Porównanie tłumaczeń Jana 16:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Aż [do] teraz nie prosiliście nic w ― imieniu Moim. Proście, i przyjmiecie, aby ― radość wasza była wypełniona. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Aż do teraz nie prosiliście o nic w imieniu moim proście a otrzymacie aby radość wasza byłaby która jest wypełniona |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dotąd o nic nie prosiliście w moim imieniu; proście, a weźmiecie, aby wasza radość była pełna.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Aż do teraz nie poprosiliście (o) nic w imię me. Proście i otrzymacie, aby radość wasza była wypełniona. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Aż do teraz nie prosiliście (o) nic w imieniu moim proście a otrzymacie aby radość wasza byłaby która jest wypełniona |

1. 1) <x>500 3:29</x>; <x>500 15:11</x>; <x>690 1:4</x> [↑](#footnote-ref-2)